

Content

BG	Упътване за обслужване и монтаж.....	2
CZ	Návod k obsluze a montáži.....	24
DE	Bedienungs- und Montageanleitung.....	46
EL	Οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης.....	68
EN	Operating and mounting instructions.....	90
ES	Traducción del manual de servicio y montaje.....	112
FI	Käyttö- ja asennusohje.....	134
FR	Instructions de service et de montage.....	156
HR	Upute za rukovanje i montažu.....	178
HU	Kezelési és szerelési utasítás.....	200
IT	Istruzioni d'uso e di montaggio.....	222
LT	Eksploatacijos ir montavimo instrukcija.....	244
NL	Bedienings- en montagehandleiding.....	266
NO	Drifts- og monteringsveiledning.....	288
PL	Instrukcja obsługi i montażu.....	310
RO	Instrucțiuni de utilizare și montare.....	332
SK	Návod na obsluhu a montáž.....	354
SL	Navodila za uporabo in montažo.....	376
TR	Kullanım ve montaj kılavuzu.....	398
	Dimensions.....	420
	EC Declaration of conformity.....	431

BG Упътване за обслужване и монтаж

Само за специалисти

Съдържание

Безопасност и гаранция	2
Свързване	4
Монтажни положения	5
Монтажни варианти	6
Органи на управление и интерфейси	7
Монтаж на брояч със завинтване	7
Монтаж на брояч с измервателна капсула	8
Монтаж на температурната сонда	9
Стенен монтаж	11
Монтиране на предпазителите за потребителя	11
Брояч с M-Bus интерфейс и 2 импулсни входа WFx54	12
Радиомодул WFZ662	14
Параметриране	16
Обслужване	17
Схема на дисплея	18
Параметриране	19
Допълнителни параметри при уреди със соларно регулиране	21
Въвеждане в експлоатация	21
Показания за състоянието	22
Индикация за работен режим	22
Съобщения за грешки	23

Безопасност и гаранция

Продуктът трябва да се инсталира правилно и съгласно зададените разпоредби за монтаж и затова може да се монтира само от компетентен и обучен персонал!

Използване по предназначение

Топломерите служат за централно регистриране на отоплителната или охлаждащата енергия. В зависимост от изпълнението те са предвидени за измерване на топла вода или на топла вода с гликолови добавки. Топломерите са предназначени само за тази цел.

Друга употреба, различна от гореописаната, или промени по уреда се считат за несъобразена с изискванията употреба, поради което изискват специално разрешение въз основа на писмена молба.



Монтираният уред е част под налягане.
Има опасност от изгаряне с гореща вода!

Обезпечаване и гаранция

Претенции по рекламация и гаранция могат да се предявяват, само ако частите са използвани правилно и са спазени техническите предписания и действащите технологични правила.

Свързани към импулсния вход измервателни уреди

Не поемаме каквато и да било отговорност за достоверността на предоставените данни. В случай на съмнение важи стойността на калибрования измервателен уред.

Инструкции за безопасност

Уредите могат да се използват само в технически сградни инсталации и само за описаното приложение. Уредът е създаден съгласно разпоредбите за защита клас III и трябва да се монтира според тези предписания. Да се спазват местните разпоредби (монтаж и др.). Водомерите за вода за отопление с добавен гликол могат да се използват само с посочената на уреда добавка гликол.

Инструкции за безопасност за литиеви батерии

Топломерът е оборудван с литиева батерия. Този тип батерии са класифицирани като опасни. Литиевите батерии са безопасни при правилно боравене в съответствие с посочените от производителя параметри при използване.

ТРЯБВА ДА СЕ СПАЗВАТ СЪОТВЕТНИТЕ ДЕЙСТВАЩИ ТРАНСПОРТНИ РАЗПОРЕДБИ!
Удостоверенията за изпитване на използваните батерии могат да се получат по заявка.

Използване на литиеви батерии:

- да се съхраняват на място, защитено от влага
- да не се нагряват над 100 °C или да се хвърлят в огън
- да не се свързват накъсо
- да не се отварят или повредят
- да не се зареждат
- да се съхраняват на място, недостъпно за деца

Батерия:

Литиево съдържание на батерия: по-малко от 1 грам
Тип батерия: CR AA
Брой на батериите на топломера: 1

Зравилно изхвърляне на продукта

При изхвърляне уредите следва да се третира като отпадък от електронно оборудване по смисъла на Европейската директива 2012/19/ЕО (WEEE) и не трябва да се изхвърлят като битов отпадък.

- Изхвърляйте уреда по предвидените за целта канали.
- Спазвайте местните и към момента действащи законови разпоредби.
- Предавайте използваните батерии на определените за целта приемни пунктове.
- Допълнителна информация за изхвърляне на продукта като отпадък ще намерите на <http://www.siemens.com/bt/download>

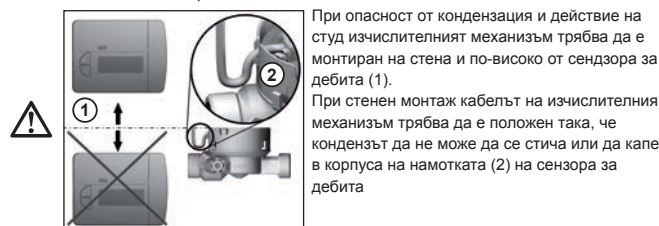
Свързване

За свързване на уреда направете следното:

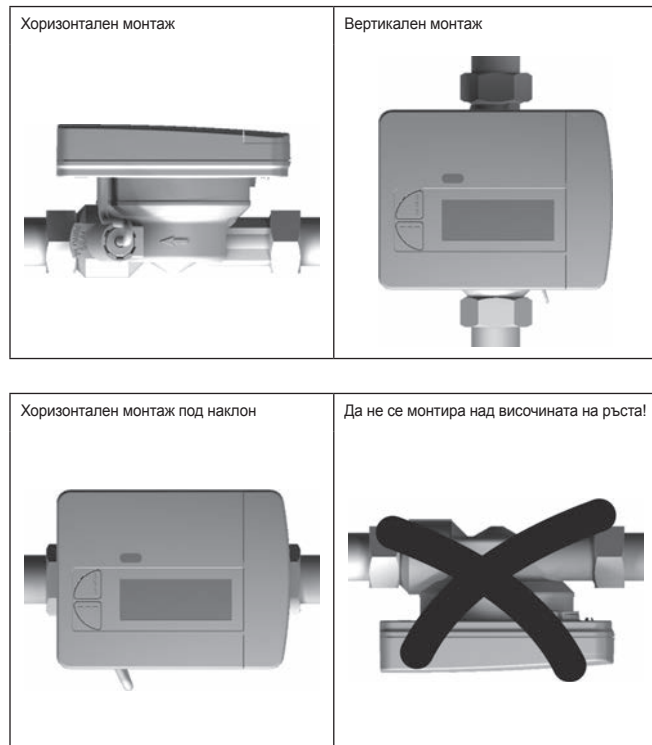
- Определете мястото на монтаж според надписа на брояча.
- Вземете предвид размерите на брояча и проверете, дали има достатъчно свободно място.
- Преди монтажа на брояча промийте основно системата и затворете сферичните кранове.
- Демонтирайте изплаквачата тръба от инсталацията.
- Махнете защитната капачка на резбата на новия брояч.
- Монтирайте брояча вертикално или хоризонтално между два сферични крана, така че стрелката на разходомера и посоката на потока да съвпадат. За целта спазвайте вариантите на монтаж и следните примери.
- Монтирайте температурните сонди в същия циркуляционен контур като брояча.

Важни указания при монтаж

- ⚠ Кабелите на сензора (например кабели на температурния сензор) трябва да бъдат положени на разстояние от минимум 50 mm от източници на електромагнитни смущения (ключове, електромотори, луминесцентни лампи).
- ⚠ Монтираният брояч е част под налягане! Опасност от изгаряне с гореща вода! Монтаж само от обучени специалисти.
- ⚠ Да се спазват упътването за обслужване, работните условия и монтажните изисквания съгласно EN 1434-6!
- ⚠ Да се спазва правилният монтаж по отношение на подаващия и обратния тръбопровод, както и монтажното положение на разходомера!
- ⚠ Монтирайте новия брояч винаги с нови уплътнения!
- ⚠ Температурните сонди могат да се монтират в сферични вентили, тройници, директно потопени или в потопяеми тръбички. Краищата на датчика трябва да стигат най-малко до средата на сечението на тръбата.
- ⚠ Спазвайте националните и специфичните за страната разпоредби за употребата на потопяеми тръбички!

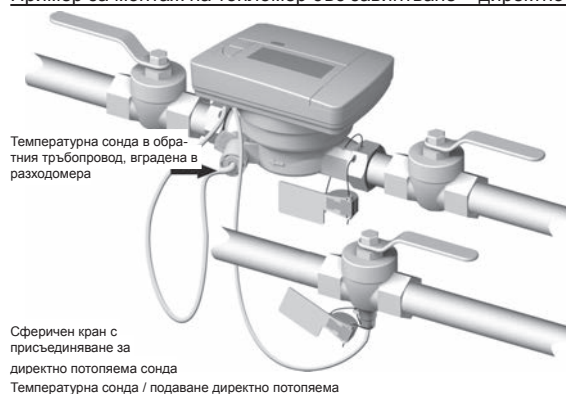


Монтажни положения



Монтажни варианти

Пример за монтаж на топломер със завинтване – директно потопяем

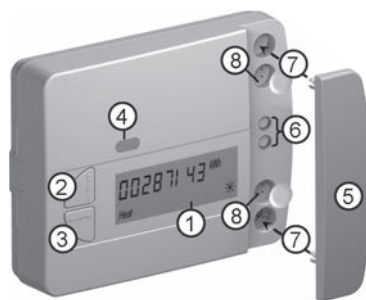


Пример за монтаж на топломер с измервателна капсула – индиректно потопяем



Органи на управление и интерфейси

(1) Стандартно дисплеят е винаги изключен (режим Sleep).



Натиснете краткотрайно бутон <H> или <V>, за да извикате цикъла с индикации за бързо отчитане.

Натиснете бутон <H> или <V> по-продължително от 3 секунди, за да извикате схемата за управление по нива.

(2) бутон <H> (хоризонтално)

(3) бутон <V> (вертикално)

(4) IrDA-интерфейс

(5) Покритие на интерфейса

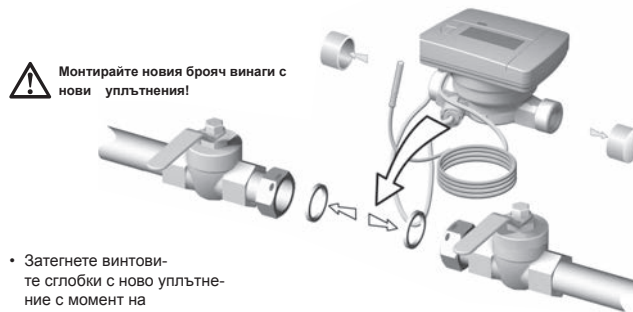
(6) Интерфейс на модула


(7) Крепежни отвори за външни оптични модули и външни кабели

(8) Предпазител за потребителя и места за щекери за външни кабелни връзки

Монтаж на брояч със завинтване

- Махнете изплаквачката тръба и демонтирайте наличния брояч
- Махнете старите уплътнения
- При необходимост демонтирайте температурната сонда
- Махнете защитната капачка на резбата



 Монтирайте новия брояч винаги с нови уплътнения!

- Затегнете винтовите слобки с ново уплътнение с момент на затягане от макс. 45 Nm

Монтаж на брояч с измервателна капсула

Подготовка на монтажа

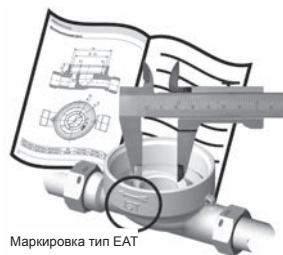
- Махнете капака и демонтирайте наличния брояч
- Махнете профилното уплътнение
- При необходимост демонтирайте температурната сонда

Идентифициране на EAT

- Проверете, дали EAT е обозначен с „IST“ или „QDS“. Ако EAT е маркиран по този начин, измервателната капсула може да се използва без допълнителни проверки.

Ако EAT няма обозначение:

- Проверете на чертежа с размерите на EAT (виж глава Размери) дадените размери на наличния EAT.
- Ако определените размери не съвпадат с данните в настоящото ръководство, измервателната капсула не може да се монтира в наличния EAT.



Монтиране на топломера



Монтирайте новия брояч винаги с нови уплътнения!

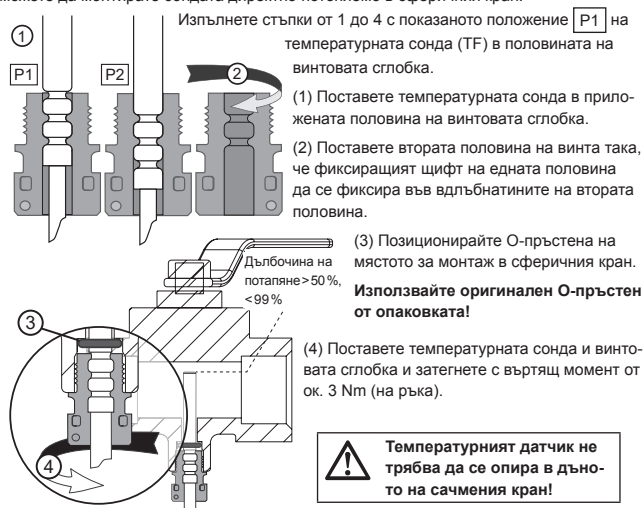


- Завинтете новия топломер в EAT
- Затегнете измервателната капсула с подходящ ключ с момент на затягане от около 30-40 Nm
- Регулирайте изчисляващия механизъм

Монтаж на температурната сонда

Монтажен комплект за директно потопяема температурна сонда

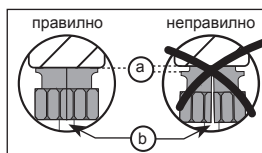
За броячи с температурна сонда 5,2 × 45 мм е приложен монтажен комплект. С него можете да монтирате сондата директно потопяемо в сферичния кран.



Проверете правилния монтаж на температурната сонда:

- (a) Борът на половината на винтовата слобка приляга плътно към сферичния кран
- (b) Половините на винтовата слобка са поставени плътно една до друга

Ако монтажът на температурната сонда не е извършен правилно, TF трябва отново да бъде отстранен от сферичния кран.



След това изпълнете стъпки от 1 до 4 с показаното положение **P2** на температурната сонда (TF) в половината на винтовата слобка.

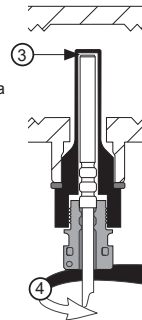
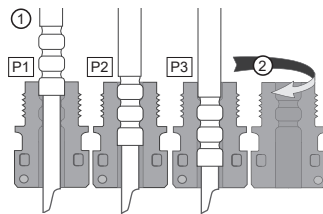
Монтаж на температурната сонда

i Ако в брояча не е монтирана предварително температурна сонда, тогава сондата трябва да се монтира към късия кабел (80 см) в същия щранг както самият брояч. Втората сонда (с дължини 1.5 м или 3 м) се монтира винаги в срещуположния щранг.

Монтажен комплект за температурната сонда индиректно потопяема (потопяема тръбичка)

Потопяемите тръбички са отчасти разрешени за нов монтаж, ако съответстват на MID. Използвайте само следните потопяеми тръбички:
Сонда-Ø 5,0: FKM0038, сонда- Ø 5,2: FKM0039

Пробвайте последователно стъпки от 1 до 3 с показаните положения на температурната сонда (TF) в половината на винтовата слобка P1, P2 и P3 докато се уверите, че TF е вкаран в потопяемата тръбичка до ограничителя и винтовото съединение на



TF захваща резбата на потопяемата тръбичка!

- (1) Поставете температурната сонда в приложената половина на винтовата слобка*.
- (2) Поставете втората половина на винта така, че фиксиращият щифт на едната половина да се фиксира във вдлъбнатините на втората половина.
- (3) Вкарайте температурната сонда до ограничителя в потопяемата тръбичка.
- (4) Затегнете TF с винта с момент на затягане от около 3 Nm (на ръка) в потопяемата тръбичка..

i При монтажа на температурната сонда във външни потопяеми тръбички видът на закрепването може да се различава от горното описание.. При необходимост използвайте крепежния материал на демонтирания уред.

* Към уредите с диаметър на температурния сензор 6 мм за монтаж във външни потопяеми тръбички не са приложени винтове.

Стенен монтаж

Вариантите със свалящо се операционно устройство могат да се монтират с предлагания като опция със стенен държач HMR1K001 001 на макс. разстояние от 40 cm от датчика на разхода.



Монтиране на предпазителите за потребителя

Към брояча са приложени две пломби Twister, с които могат да се пломбират температурният сензор и винтовата слобка на измервателната тръба.

За пломбиране процедурирайте, както следва:



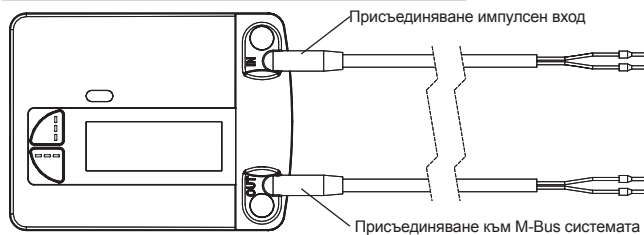
- (1) Прокарайте телта на пломбата през отворите на пломбата на холендрова гайка на входа, на EAT и на разходомера и винтовата слобка на сондата и потопяемата муфа.
- (2) Вкарайте телта през отворите в корпуса на пломбата и я опънете.
- (3) Свалете затвора на пломбата и притиснете до чуване на отчетливо щракване плътно изцяло в корпуса на пломбата!
- (4) Отстранете излишната тел от пломбата

Брояч с M-Bus интерфейс и 2 импулсни входа WFx54..

Уредите от тип WFx54 са оборудвани с M-Bus интерфейс. Те служат за комуникационен хъб за прехвърляне на измерените стойности към дадена M-Bus централа. Освен това уредите са оборудвани с 2 импулсни входа. По този начин могат да се регистриран импулсите от един или два топломера с импулсни входове (Reed контакт) и да се препращат към M-Bus централата.

i На броячи от уреди тип WFx54.. не могат да се монтират модули-приставки

Присъединяване на управляващ кабел към уреда



Разпределение на пиновете

Импулсен вход 1	Пин 1: оранжев Пин 2: кафяв
Импулсен вход 2	Пин 1: червен Пин 2: черен
M-Bus	Пин 1: оранжев (незаеет) Пин 2: кафяв (незаеет) Пин 3: червен Пин 4: черен

Присъединяване към M-Bus шина

Инсталирането на M-Bus проводник следва да се извършва съгласно стандарт EN 13757-2. При това спазвайте следните указания:

- Използвайте висококачествени пружинно натоварени клеми или запресовани съединения на напречни сечения!
- Избягвайте ненужно сканиране на M-Bus шина.
- По възможност въведете M-BUS шината с една операция в експлоатация!
- Осигурете непрекъсваемо захранване на M-Bus шината.
- Избягвайте ненужни изключения на M-Bus шина.
- При сервизни работи и след инсталацията избягвайте къси съединения по M-Bus проводника.

Адресиране

За всеки измервателен уред се присвоява от завода уникален идентификационен номер (номер на уреда). Този ID номер се прехвърля от измервателния уред към M-Bus системата като вторичен адрес.

Извикването на данните на измервателния уред се осъществява при нормални условия през вторичния адрес.

Пренос на количество студ

При типове уреди с комбинирано отчитане на топлинна и охлаждаща енергия (WFN..) за измерването на охлаждащата енергия в M-Bus системата се включва виртуален втори измервателен уред със сериен номер на топломера +1. На уреда се присъединява средата "студ" в масива от данни.

Пример: ID топлина 00.123.456 ID студ 00.123.457

Отчитани параметри при отчитане на топлинна/охлаждаща енергия

Следните параметри се отчитат от топломера и се изпращат към M-Bus централата:

- Номер на уреда (8-позиционен)
- Носител/софтуерна версия
- Час/дата
- Статус на грешка (отчитане 5 или 45 пъти дневно)
- Дата на грешка
- Текущи разходни данни (топлина или студ, обем)
- Контролна дата
- Стойност към контролната дата (топлина или студ)

- По избор чрез избор на приложение:
- 15 месечни стойности (топлина или студ)
 - Поток
 - Мощност
 - Енергия
 - Температура в подаващия/обратния тръбопровод

Пренос на импулсни стойности

Ако към топломера са присъединени водомери за отчитане на разхода с импулсен изход, топломерът прехвърля наред с данните от измерването на топлинната енергия и данните от измерването на импулса.

Отчитани параметри измерване на импулса

- Номер на уреда (8-позиционен)
- Носител/софтуерна версия
- Час/дата
- Статус на грешка (отчитане 5 или 45 пъти дневно)
- Дата на грешка
- Текущи стойности на потреблението
- Контролна дата (идентична с WMZ)
- Стойност към контролната дата

- По избор чрез избор на приложение:
- 15-месечни стойности

Радиомодул WFZ662

Радиомодулът WFZ662 служи за допълнително окомплектоване на броячи за отчитане на топлинна/охлаждаща енергия от серията WFx50.. с приложение във walk-by и AMR системи.

Модулът записва данните от броячите и ги изпраща към система за отчитане. За параметризиране модулът е снабден с оптичен интерфейс.

Монтаж на модула

При комплектите броячи за отчитане на топлинна/охлаждаща енергия (WFx6..) радиомодулът е монтиран фабрично.



! Преди започване на монтажа на радиомодула мрежата и модулът трябва да се превключат на монтажния режим. След това стартирайте монтажния режим. За тази цел WFZ.IRDA-USB (във връзка с персонален компютър и ACT50) или WFZ.PS да се настрои и активира спрямо IrDA интерфейса на **радиомодула**.

! Тъй като преносът на данни се осъществява оптично, трябва да се внимава прозорчетата на преносните елементи, както на модула, така и на брояча, да са чисти и неповредени.

1. Махнете покритието на интерфейса на брояча
2. Поставете на модула
3. Завинтете модула с двата доставени винта

! Пломбирайте модула едва след успешно въвеждане в експлоатация!

4. Натиснете пломбите на модула до главата на винта.

Малко след поставянето модулът ще осъществи връзка с изчисляващия механизъм посредством оптичен интерфейс и ще разчете информацията в уреда от брояча. Успешното свързване се индикира на дисплея на брояча по следния начин:

„FA [софтуерна версия]“
„FS“ = Идентификатор за режим S
„FC“ = Идентификатор за режим C

Преминаване от режим S към режим C и обратно

За смяна на режима са ви необходими АСТ50, персонален компютър и инфрачервения комуникационен адаптер WFZ.IRDA-USB.

Разчетена информацията за уреда

- Текуща стойност на потребление
- Стойност към контролната дата
- Контролна дата
- 13-месечни стойности
- Статус на уреда
- Дата на грешка

Смяна на уреда

Смяна на брояча

- отпишете от регистрация в мрежата броячите, които подлежат на смяна
- извършете смяната на уреда
- регистрирайте новите броячи в мрежата

Смяна на радиомодула

При смяна на радиомодула мрежовият възел не трябва да се препрограмира. Изпратеният номер на уреда се прочита от изчисляващото устройство и както досега, се изпраща от новия модул на мрежовия възел.

В случай, че се появи съобщение за грешка ERROR 03, радиомодулът е бил свързан преди това с друг измервателен уред. За целта следвайте инструкциите посочени в „Съобщения за грешка при поставяни модули“.

Радиопараметри

Радиочестота режим S (868.3 +/- 0,3) MHz
 Режим C (868.95 +/- 0,25) MHz

Мощност на предаване макс. 10 dBm

Батерия:

Литиево съдържание на батерия: по-малко от 1 грам
Тип батерия: CR 2/3 AA
Брой на батериите на WFZ662: 1

Параметриране

Радиомодули

С параметризиращия софтуер ACT50, персонален компютър и съответния инфрачервен комуникационен адаптер (WFZ.IRDA-USB) радиомодулите могат да се параметризират и да се изпращат инсталационни телеграми. След старта на ACT50 и регистрацията (потребителски профил „Администратор“) се избира съответният интерфейс и се активира регистрационната карта.

Стартиране на инсталационни телеграми

Инсталационните телеграми се задействат след поставяне на модула върху брояча посредством:

- Сервизен софтуер **ACT50**, персонален компютър и инфрачервен комуникационен адаптер WFZ.IRDA-USB , или настройте
- **WFZ.PS**



WFZ.IRDA-USB или WFZ.PS спрямо IrDA интерфейса на **радиомодула**.

Процесът на инсталация се показва на дисплея на брояча чрез индикация на съответната инсталационна стъпка („Inst 8“ до „Inst 1“).

AMR & walk-by

- „Customer location“ като свободно избираемо поле (макс. 8 цифри)

Walk-by

- Начало на изпращането
- Закъснение в изпращането
- Начин на разчитане
- Ден без изпращане

Пренос на количество студ

Ако на брояча е включена опцията „Измерване на охлаждащата енергия“, освен данните за измерената топлина измервателният уред прехвърля също и данните от измерването на охлаждащата енергия.

При типове уреди с комбинирано отчитане на топлинна и охлаждаща енергия (WFN..) за измерването на охлаждащата енергия в M-Bus системата се включва виртуален втори измервателен уред със сериен номер на топломера +1. На уреда се присъединява средата "студ" в масива от данни.

Пример: ID топлина 00.123.456 ID студ 00.123.457

В следните случаи на дисплея на брояча се показва съобщение за грешка ERROR.

1. Ако модулът не е вкаран в изчисляващо устройство.
2. В случай, че операционното устройство генерира собствено съобщение ERROR.

Обслужване

Извикване на цикъл с индикации за бързо отчитане

Стандартно дисплеят е винаги изключен (режим Sleep).

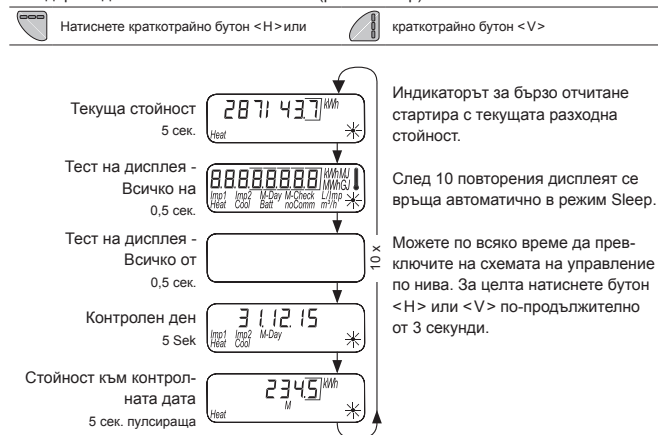


Схема за управление по нива на стандартните нива



Схема на дисплея



Параметриране



За да можете да активирате режима за програмиране, трябва да удостоверите пълномощията си да програмирате чрез въвеждане на PIN.

Предварително настроеният стандартен PIN се намира на етикета на продукта върху опаковката.

Ако PIN е приет, е възможно програмирането на други стойности без въвеждане на PIN. Валидността се губи, ако бъде настроено ниво, различно от L3 или L4.

Активиране на режим за параметриране

- Натиснете бутон < H > многократно, докато достигнете нивото **L3 PARR** или **L4 Eppn**.
- Натиснете и задръжте бутон < V >, докато се покаже индикацията на параметъра, който трябва да се настрои.
- Натиснете комбинацията от бутони < H > + < V >
- Появява се индикаторът за въвеждане на паролата.
- Натиснете и задръжте бутон < V >, докато мигацият знак достигне желаната стойност.
- Натиснете бутон < H >, за да преминете на следващия знак
- Повтаряйте стъпка 4 и 5, докато паролата бъде въведена изцяло.
- Потвърдете паролата с комбинацията от бутони < H > + < V >.
- Дисплеят се включва обратно на стойността, която трябва да бъде параметризирана.

Параметризиране

За параметризиране направете следното:

- Натиснете и задръжте бутон < V >, докато мигацият знак достигне желаната стойност.
- Натиснете бутон < H >, за да преминете на следващия знак.
- Повторете стъпка 3 и 4 за всички знаци на параметъра.
- Потвърдете настройката на параметъра чрез натискане на бутоните < H > и < V >.

Общи параметри	Ниво	Дисплей
Следващ контролен ден	L3	
Активиране /деактивиране на нивата	L3	
Промяна на мерната единица (kWh ↔ MWh или MJ ↔ GJ)	L3	
Включване / изключване на индикацията на контролните числа (разчитане на пощенска карта)	L3	

Допълнителни параметри при уреди с импулсни входове WFx54..

„Pi. undEF“ се появява, когато за импулсните входове Imp1 или Imp2 все още не са присвоени броячи с номер на даден уред. Алтернативно се появява предварително програмиран номер на брояча.	L3	
---	----	--

Серийни номера на външните броячи	L3	
-----------------------------------	----	--

Възстановяване на фабричните номера на броячите

Можете да възстановите фабричните номера на броячите за Imp1 и Imp2 като въведете за номер на брояча 8 пъти „0“. На дисплея отново се появява индикацията „Pi. undEF“ за свободен импулсен вход.

При възстановяване на фабричните номера на броячите се нулират и изтриват окончателно всички до този момент отброени импулси на брояча!

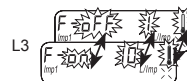
Начални показания на външните броячи	L3	
Промяна на мерната единица (L ↔ m³)	L3	

Настройка на филтъра

F - 0 F F = Няма намаляване на честотата на сканиране
F - 0 L = Намаляване на честотата на сканиране

Импулсни стойности на външните броячи
(10L/Imp ↔ 1L/Imp)


Материал за избор от вода ↓ или топла вода ↓



Да не се активира F - 0 L за водомери с номинален дебит над Qn 4 с 1 л/импулс, тъй като импулсът няма да бъде отчетен от компютъра!

Допълнителни параметри при уреди с интегрирана M-Bus шина

(без модули)

	Ниво	Дисплей
Първични адреси за топлина, студ, импулс 1, импулс 2	L4	

Допълнителни параметри при уреди със соларно регулиране

дял гликол или солена вода








L3



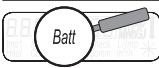

Въвеждане в експлоатация

- Отворете сачмените кранове, включете отоплението и отворете вентила на радиатора.
- Проверете инсталацията за херметичност и направлението на потока.
- Пломбирайте температурната сонда и разходомера за защита от манипулиране.
- Махнете монтажната защита от корпуса на брояча.
- Запишете датата на монтажа, номерата на броячите, евент. номерата на пломбите, старите и новите показания.
- Изхвърлете стария уред според националните разпоредби!

Показания за състоянието

Индикация	Описание
	Показаните данни важат за: <ul style="list-style-type: none"> Heat = топлина Cool = студ Imp1 = импулсен вход1 Imp2 = импулсен вход2
	<ul style="list-style-type: none"> (празно) = Показаната стойност е актуална стойност M (Memory) = стойност на дата от месеца или на контролната дата
	Показаната стойност е дата: <ul style="list-style-type: none"> Day = актуална дата M-Day = Датата важи за запаменената годишна или месечна стойност
	Показаната стойност е контролно число: <ul style="list-style-type: none"> Check = Контролното число се отнася за текуща стойност на потребление M-Check = Контролното число важи за запаменената годишна или месечна стойност
	<ul style="list-style-type: none"> Налично протичане в момента няма отчитане на енергия -> няма температурна разлика
	<ul style="list-style-type: none"> Налично протичане в момента Отчитане на енергия
	IrDA комуникацията е тъкмо активна

Индикация за работен режим

Индикация	Описание	Мерки/указания
	Комуникационният кредит на интерфейса на модула или IrDA надвишен	Отстранява се след изтичането на кредитния период (Modul = текущ ден; IrDA = текущ месец).
	Време за експлоатация изтекло	Уредът трябва да се смени
	Неправилна посока на протичане	<ul style="list-style-type: none"> Проверете монтажа (спазвайте стрелката на разходомера) Проверете тръбите Проверете правилното функциониране на циркулационните помпи и термостати
	Температурните сонди са разменени или неправилно монтирани	<ul style="list-style-type: none"> Проверете, дали разходомерът е монтиран на правилния щранг или проверете вида на монтажа на температурната сонда

Съобщения за грешки

Индикация за грешка	Описание на грешката	Мерки/указания
Error 01 *	<ul style="list-style-type: none"> Хардуерна грешка или повреден фърмуер 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете сензора за протичане, свързващия кабел и изчисляващото устройство за външни повреди Уредът трябва да се смени
Error 06 *	<ul style="list-style-type: none"> Сондата в подаващия тръбопровод е счупена 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете температурната сонда и кабелите за механични повреди Уредът трябва да се смени
Error 07 *	<ul style="list-style-type: none"> Късо съединение сонда в подаващия тръбопровод 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете температурната сонда и кабелите за механични повреди Уредът трябва да се смени
Error 08 *	<ul style="list-style-type: none"> Сондата в обратния тръбопровод е включена 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете температурната сонда и кабелите за механични повреди Уредът трябва да се смени
Error 09 *	<ul style="list-style-type: none"> Късо съединение сонда в обратния тръбопровод 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете температурната сонда и кабелите за механични повреди Уредът трябва да се смени

Съобщения за грешка при поставен модул

Индикация за грешка	Описание на грешката	Мерки/указания
Error 03 *	<ul style="list-style-type: none"> модул е бил свързан преди това с друг измервателен уред Модулът притежава данни от друг брояч 	<ul style="list-style-type: none"> Обезопасете данните, тъй като след кратко време те ще бъдат презаписани За изтриване на индикацията задействайте произволен бутон След задействане модулът се приема
Error 04 *	<ul style="list-style-type: none"> Low Power (радиомодул) 	<ul style="list-style-type: none"> Изтекла е максималната продължителност на експлоатация Модулът трябва да бъде сменен
Error 05 *	<ul style="list-style-type: none"> Модулът не е инсталиран (грешен час) 	<ul style="list-style-type: none"> Модулът трябва да бъде сменен

CZ Návod k obsluze a montáži

Pouze pro odborný personál

Obsah

Bezpečnost a záruka	24
Implementace	26
Montážní polohy	27
Montážní varianty	28
Ovládací prvky a rozhraní	29
Montáž měřicího přístroje se šroubením	29
Instalace kapslového měřicího přístroje	30
Instalace tepelného čidla	31
Montáž na stěnu	33
Nasadte uživatelské pojistky	33
Měřicí přístroje s rozhraním M-Bus a 2 impulzovými vstupy WFx54	34
Rádiový rozšiřující modul WFZ662	36
Parametrizace	38
Obsluha	39
Přehled displeje	40
Parametrizace	41
Rozšiřující parametry u přístrojů se solárním přizpůsobením	43
Uvedení do provozu	43
Indikace stavu	44
Zobrazení provozního stavu	44
Chybová hlášení	45

Bezpečnost a záruka

Tento výrobek je třeba nainstalovat odborně a podle zadaných montážních směrnic, a proto ho smí namontovat pouze kvalifikovaný a vyškolený odborný personál!

Použití v souladu s určením

Měřicí přístroje tepla se používají k centrálnímu zaznamenávání spotřeby energie použité k vytápění nebo chlazení. Podle vyhotovení jsou určeny k měření topné vody nebo topné vody s přísadami glykolu. Měřicí přístroje tepla jsou určeny výhradně pro tento účel.

Jiné použití, než je výše popsáno, nebo úprava přístroje se považuje za použití v rozporu s určením, před jejichž realizací je potřebná písemná žádost a speciální schválení.



Vestavěný měřicí přístroj je součástí vystavená tlaku.
Hrozí nebezpečí opaření horkou vodou!

Ručení a záruka

Nároky vyplývající z ručení a záruky lze uplatňovat pouze tehdy, pokud se díly používaly v souladu s určením a byly dodrženy technické podmínky a platné technické normy.

Měřiče připojené k impulsovému vstupu

Za platnost poskytnutých dat nepřebíráme odpovědnost. V případě pochybností platí naměřená hodnota cejchovaného měřicího přístroje.

Bezpečnostní upozornění

Přístroje se smí používat pouze ve stavebně technických zařízeních a pouze pro popsané účely. Přístroj je vyroben podle směrnic třídy ochrany III a musí se instalovat v souladu s těmito předpisy. Dodržujte místní předpisy (pro instalaci apod.) Měřiče pro topnou vodu s přísadou glykolu se smějí používat jen s přísadou glykolu uvedenou na přístroji.

Bezpečnostní upozornění pro lithiové baterie

Měřič tepla je vybavený lithiovou baterií. Tento typ baterie je zaříděn jako nebezpečné zboží. Lithiové baterie jsou při správném zacházení a dodržení parametrů, udaných výrobcem při použití bezpečné.

MUSÍ SE DODRŽOVAT AKTUÁLNĚ PLATNÉ PŘEDPISY PRO PŘEPRAVU!

Atest pro používaný akumulátor získáte na vyžádání.

Zacházení s lithiovými bateriemi:

- skladujte chráněně před vlhkostí
- nezahřívejte nad teplotu 100 °C nebo nevhazujte do ohně
- nezkratujte
- neotvírejte nebo nepoškozujte
- nenabíjejte
- neskladujte v dosahu dětí

Baterie:

Obsah lithia v baterii:	méně než 1 gram
Typ baterie:	CR AA
Počet baterií v jednom měřiče tepla:	1

Správná likvidace tohoto výrobku

Pro likvidaci přístrojů platí předpisy pro likvidaci elektrotechnického odpadu ve smyslu Evropské směrnice 2012/19/EU a přístroje se nesmí likvidovat jako komunální odpad.

- Likvidaci přístroje proveďte předepsanými způsoby.
- Dodržujte místní a aktuálně platnou legislativu.
- Použité baterie likvidujte odevzdáním na příslušných sběrných místech.
- Další dokumenty týkající se likvidace produktu naleznete na <http://www.siemens.com/bt/download>